

**ORGANIZÁCIA
SOCIÁLNEJ
STAROSTLIVOSTI
mesta Šaľa**



**VÝROČNÁ SPRÁVA
ZA ROK 2003**

Šaľa, marec 2004

Úvod



S radosťou Vám dávame do pozornosti výročnú správu Organizácie sociálnej starostlivosti mesta Šaľa za rok 2003. Chceme sa aj touto formou s Vami podeliť o to, čoho sme boli účastní a čo sa nám podarilo aj vďaka Vašej podpore a pomoci.

Okrem bežných situácií a rutinných činností sa v ostatnom roku rozšírila paleta našich služieb o poskytovanie terénnej opatrovateľskej služby v domácnostiach klientov. Proces reformy verejnej správy v sociálnej oblasti priniesol od 1.1.2003 prechod opatrovateľskej služby zo štátu na mestá a obce. Zdanlivo nenápadnú a nie vždy docenenú sociálnu službu poskytoval Okresný úrad, odbor sociálnych vecí v Šali. Mestské zastupiteľstvo rozhodlo zveriť výkon opatrovateľskej služby našej organizácii. Domnievame sa, že sa nám podarilo zvládnuť túto úlohu so ctou, bez toho, aby klienti odkázaní na opatrovateľskú službu pocítili akúkoľvek zmenu.

Klientela organizácie je mimoriadne rôznorodá. Svedčí o tom i skutočnosť, že dnes 70-členný kolektív zamestnancov poskytuje sociálne služby v 15 zariadeniach, pričom prijímateľmi jej služieb sú deti od najútlejšieho veku v detských jaslách až po seniorov v domove dôchodcov.

Zmyslom našej doterajšej existencie bola pomoc občanom mesta pri ich spoločenskom uplatnení a sebarealizácii, pomoc preklenúť ich nepriaznivú sociálnu situáciu, udržať a zvýšiť kvalitu ich života. V tom vidíme naše poslanie i pre budúcnosť. A ak sa nám naviac podarí dať ľuďom pocit sebadôvery vo vlastné schopnosti a podporiť ich úsilie meniť prostredie a život okolo seba k lepšiemu, potom môžeme konštatovať, že svoje poslanie plníme.

Ďakujeme všetkým, s ktorými sme mohli spolupracovať. Je to úžasný pocit byť obklopený človečnosťou, altruizmom, invenčnosťou, láskou a úctou k hodnotám človeka.

Dr. Ľubor GÁLL

Prehľad poskytovaných služieb a zariadení

- **Detské jasle**

Ø poskytujú denné zaopatrenie deťom od 6 mesiacov do 3 rokov veku, poskytujú tiež krátkodobú opatrovateľskú službu pre deti do 6 rokov, o ktoré sa rodičia z rôznych príčin nemôžu postarať v pracovné dni v čase od 7,00 do 16,00 hodiny.

- **Domov dôchodcov**

Ø poskytuje nevyhnutnú komplexnú starostlivosť spočívajúcu v poskytovaní stravovania, bývania a zaopatrenia klientom, ktorí sú poberateľmi starobného dôchodku, klientom, ktorí pre svoj nepriaznivý zdravotný stav vyžadujú sústavnú starostlivosť inej osoby, alebo poskytovanie starostlivosti v domove potrebujú z iných vážnych dôvodov. Cieľom je vytvoriť prostredie simulujúce domov, zachovať maximálne súkromie klientov, podnecovať ich k zachovaniu psychického a fyzického zdravia. K tomu prispieva i ďalšia starostlivosť spočívajúca v poskytovaní poradenstva, organizovaní záujmovej, kultúrnej a rehabilitačnej činnosti.

- **Domov sociálnych služieb pre deti**

Ø poskytuje dennú starostlivosť deťom a mládeži s vážnym zdravotným postihnutím vyžadujúcim osobitnú starostlivosť. V domove je zriadené elokované pracovisko Špeciálnej školy v Šali zabezpečujúce výchovnú a vzdelávaciu prácu s deťmi.

- **Domov pre osamelých rodičov**

Ø poskytuje bývanie a poradenstvo osamelému rodičovi s maloletým dieťaťom, ktorých život alebo zdravie sú ohrozené, alebo je ohrozená výchova maloletého.

- **Dom s opatrovateľskou službou, Ul. V. Šrobára**

- **Dom s opatrovateľskou službou, mestská časť Veča**

Ø poskytujú opatrovateľskú službu občanom, ktorí pre svoj nepriaznivý zdravotný stav potrebujú pomoc inej osoby pri zabezpečovaní nevyhnutných životných úkonov, nevyhnutných prác v domácnosti alebo kontaktu so spoločenským prostredím.

- **Jedáleň pre dôchodcov pri DJ**

- **Jedáleň pre dôchodcov pri DD**

Ø pripravujú obedy v pracovné dni týždňa pre dôchodcov a občanov s nepriaznivým zdravotným stavom. Zabezpečujú tiež donášku stravy do bytu a prípravu diétnej stravy pre diabetikov.

- **Klub dôchodcov č. 1, Horná ul.**

- **Klub dôchodcov č. 2, Kráľovská ul.**

- **Klub dôchodcov č. 3, mestská časť Veča**

- **Klub zdravotne postihnutých občanov**

Ø utvárajú podmienky na záujmovú, kultúrnu a spoločenskú činnosť a na udržiavanie fyzickej a psychickej aktivity dôchodcov a občanov s nepriaznivým zdravotným stavom.

- **Práčovňa opatrovateľskej služby pri Dome s opatrovateľskou službou, Ul. V. Šrobára**

- **Práčovňa opatrovateľskej služby pri Dome s opatrovateľskou službou, mestská časť Veča**

Ø zabezpečujú pranie a žehlenie prádla a osobnej bielizne opatrovaných klientov

- **Stredisko osobnej hygieny pri Klube dôchodcov 1**

- **Stredisko osobnej hygieny pri Klube dôchodcov 2**

Ø umožňujú odkázaným občanom vykonať osobnú hygienu - kúpanie či sprchovanie

- **Terénna opatrovateľská služba v domácnostiach**

Ø je určená občanom, ktorí sú odkázaní na pomoc druhej osoby, ak týmto občanom nemôže pomoc zabezpečiť rodina. Poskytuje sa v domácnostiach občanom, ktorí pre svoj nepriaznivý zdravotný stav potrebujú pomoc pri zabezpečovaní nevyhnutných životných úkonov, nevyhnutných prác v domácnosti a kontaktu so spoločenským prostredím.

- **Útulok**

Ø zabezpečuje ubytovanie a poradenstvo pre občanov bez prístrešia, ktorí sú v hmotnej núdzi.

Činnosť uvedených zariadení zastrešuje **Správa Organizácie sociálnej starostlivosti mesta Šala.**

Kontakty

SPRÁVA OSS	Štatutárny orgán - riaditeľ	Dr. Ľubor Gáll
	E-mail	lubor.gall@sala.misnet.sk
	Ekonomka	Jolana Kunderlíková
	Sociálny pracov.	Mgr. Vlasta Vargová
	Personalistka	Oľga Sýkorová
	+	927 01 ŠAĽA, Horná ul. 1952/11
	WEB	www.oss.sala.misnet.sk
	E-mail	oss@sala.misnet.sk
	(	+421 31 7706084, 7702988
	Fax	+421 31 7014112
Mobil	0905 465 400	
DETSKÉ JASLE	vedúca	Gabriela Kochláňová
	+	927 01 ŠAĽA, Okružná 1026/11
	(	+421 31 7703260
DOMOV SOCIÁLNYCH SLUŽIEB PRE DETI	vedúca	Mgr. Ružena Šimková
	+	927 01 ŠAĽA, Okružná 1026/11
	(	+421 31 7703260
DOMOV DÔCHODCOV NÁDEJ	vedúca	Lada Vyhnáliková
	hlavná sestra	Eleonóra Andová
	+	927 01 ŠAĽA, Nešporova 1011/21
	(	+421 31 7704500
DOMOV PRE OSAMELÝCH RODIČOV	vedúca	Drahoslava Benčíková
	+ vedúca DPOR	927 05 ŠAĽA-Veča, Narcisová 19
	(vedúca DPOR	+421 31 7721288
DOM S OPATROV. SLUŽBOU - PRÁČOVŇA	vedúca	Elena Semetková
	+	927 01 ŠAĽA, Ul. V. Šrobára 572/11
	(	+421 31 7705567
DOM S OPATROV. SLUŽBOU - PRÁČOVŇA	vedúca	Drahoslava Benčíková
	+	927 05 ŠAĽA - Veča, Narcisová 1948/19
	(	+421 31 7721288

JEDÁLEŇ PRE DÔCHODCOV PRI DSSPD	vedúca	Mgr. Ružena Šimková
	+	927 01 ŠAĽA, Okružná 1026/11
	(	+421 31 7703260
JEDÁLEŇ PRE DÔCHODCOV PRI DD	stravná referent.	Eva Hambáľková
	+	927 01 ŠAĽA, Nešporova ul. 21
	(	+421 31 7704500
KLUB DÔCHODCOV Č. 1 SOH	predsedníčka samosprávy	Margita Polónyiová
	+	Klub dôchodcov č. 1 927 01 ŠAĽA, Horná ul. 1952/11
	(	+421 31 7706084
KLUB DÔCHODCOV Č. 2 SOH	predsedníčka samosprávy	Mária Kostyálová
	+	Klub dôchodcov č. 2 927 01 ŠAĽA, Kráľovská 792/35
	(	+421 31 7713289
KLUB DÔCHODCOV Č. 3	predseda samosprávy	Juraj Kuna
	+	Klub dôchodcov č. 3 927 05 ŠAĽA-Veča, Narcisová 19
	(	+421 31 7721288
KLUB ZDRAVOTNE POSTIHNUT. OBČANOV	predseda samosprávy	Ľudovít Dojčán
	+	Klub zdravotne postih. občanov 927 01 ŠAĽA, Krížna ul. 4
	(	+421 31 7707874
ÚTULOK	vedúci	Karol Pilný
	+	927 01 ŠAĽA, Jazerná ul. 584/22
	(	+421 31 7706537

TERÉNNA OPATROVAT. SLUŽBA V DOMÁČ- NOSTIACH	zodpov.referent.	Miroslava Bereczká
	+	927 01 ŠAĽA, Horná ul. 1952/11
	(	+421 31 7706084, 7702988
	STREDISKO VEČA	
	vedúca strediska	Drahoslava Benčíková
	+	927 05 ŠAĽA - Veča, Narcisová 1948/19
	(	+421 31 7721288
	STREDISKO ŠAĽA	
	vedúca strediska	Elena Semetková
	+	927 01 ŠAĽA, Ul. V. Šrobára 572/11
(	+421 31 7705567	



*Pohľad na zadný trakt klubu dôchodcov č.1
– sídlo Správy OSS*

Aktivity OSS a jej zariadení

Detské jasle

Služby

Detské jasle existujú dnes na území mesta ako jediné výchovné a sociálne zariadenie tohto typu. Do detských jasíel sa prijímajú zdravé deti vo veku od 6 mesiacov a poskytujú starostlivosť do 3 rokov detí.

Detské jasle poskytujú tiež opatrovateľskú starostlivosť pri krátkodobom pobyte detí, ktorých rodičia pre rôzne prekážky nemôžu zabezpečiť starostlivosť o ne. Opatrovateľská služba je určená deťom vo veku od 1 do 6 rokov. Poskytuje sa v pracovné dni v čase prevádzky jasíel.

Zariadenie zabezpečuje všestrannú starostlivosť o deti zamestnaných matiek. V úzkej spolupráci s rodinou sa podieľa na utváraní osobnosti detí. Počas roka pripravili zamestnanci pre deti detský karneval k MDD a jedličkovú slávnosť na konci roka.



Vianoce v detských jasliach na Okružnej ul.

Výchovnou prácou zabezpečujú správny vývin detí pri každodenných činnostiach, starostlivosť o ich zdravie a bezpečnosť, správnu životosprávu. Pomáhajú utvárať a upevňovať ich hygienické návyky a samostatnosť. Deti majú dostatok podnetov a príležitostí

na obohatenie citového vývinu, poznatkov na osvojovanie si zručností a utvrdzovanie návykov.



Detský karneval v jasliach.

Detské jasle boli personálne obsadené 3 zdravotníckymi pracovníčkami a 1 prevádzkovou pracovníčkou.

Fakty

Sledovaný údaj	Rok 2002	Rok 2003	Rozdiel
Kapacita zariadenia:	14	14	0
Počet klientov k 1.1.	9	11	+2
Počet klientov, ktorí pribudli v kalendárnom roku	21	5	-16
Počet klientov, ktorí ubudli v kalendárnom roku	19	9	-10
Počet klientov k 31.12.	11	7	-4
- z toho			
dievčatá	4	2	-2
chlapci	7	5	-2
Vek klientov 0 – 3 roky	11	7	-4
<i>Priemerný počet klientov</i>	13	10	-3
Priemerná mesačná úhrada za služby v Sk	1 960	1 960	0

K 1.1.2003 navštevovalo jasle 11 detí. Počas roka pribudlo 5 detí a 9 deťom bolo ukončené poskytovanie služieb z dôvodu prechodu do MŠ či uplynutia dohodnutej doby poskytovania služieb. K 31.12.2003 bolo v jasliach umiestnených 7 detí. Priemerný počet detí umiestňovaných v jasliach bol 10.



Objekt spoločného zariadenia Domova sociálnych služieb a Detských jasíeľ

Zamestnanci

Gabriela Kochláňová, Božena Špendlová, Zuzana Vinczeová, Zuzana Miškovičová (do apríla 2003), Etela Hátašová

Osobitné ocenenie a poďakovanie vedenia OSS patri Zuzane Miškovičovej a Božene Špendlovej, ktoré celý svoj ekonomicky aktívny život pracovali v detských jasliach a v roku 2003 odišli z tohto zariadenia do starobného dôchodku.

Domov sociálnych služieb pre deti

Služby

Zariadenie s denným pobytom, ktoré poskytuje starostlivosť klientom s telesným postihnutím, duševnými poruchami a kombinovaným postihom. Poslaním domova je zabezpečiť postihnutým deťom odbornú a opatrovateľskú starostlivosť, uľahčiť im životné podmienky a umožniť rodičom detí účasť v pracovnom procese. V domove bola zabezpečovaná skupinová a individuálna výchovná práca, rehabilitácia, stravovanie a zaopatrenie klientov.

Domov bol personálne obsadený 4 zdravotníckymi a 1 prevádzkovou zamestnankyňou.



V domove máme karneval...

Klientom je počas pobytu zabezpečovaná špeciálno-pedagogická, psychologická a zdravotná diagnostika. Na základe dohody s orgánmi štátnej správy je v objekte zriadená elokovaná pomocná trieda Špeciálnej školy v Šali, ktorá zabezpečuje výchovno-vzdelávaciu prácu s deťmi v školopovinnom veku.

Okrem Špeciálnej školy zariadenie úzko spolupracuje s Pedagogicko-psychologickou poradňou, Klubom združujúcim rodičov zdravotne postihnutých detí a Klubom združujúcim rodičov mentálne postihnutých detí, Katolíckou charitou a obvodnými lekármi. V oblasti zdravotnej starostlivosti je v úzkom kontakte

s ošetrovateľmi, najmä s detským neurológom, ortopédom a rehabilitačnou sestrou. Vďaka pochopeniu vedenia Šalianskej nemocnice zamestnanci rehabilitačného oddelenia poskytujú deťom v zariadení rehabilitačnú terapiu.



Objekt DSSPD na Okružnej ul.

Domov má charakter zariadenia s nízkou kapacitou typu rodinného spolunažívania s individuálnym prístupom k deťom. Zamestnanci zariadenia zorganizovali pri osobitných príležitostiach pre našich klientov viaceré aktivity. Fašiangy si pripomenuli maškarným plesom a diskotékou s občerstvením. Pri príležitosti MDD pripravili športové hry, kreslenie na asfalt a zábavné popoludnie spojené s tancom. K Vianociam zorganizovali zábavný program s rozsvietením stromčeka a tancom. Samozrejmosťou sú malé oslavy a gratulácia pri príležitosti menín a narodenín klientov.

Fakty

Sledovaný údaj		Rok 2002	Rok 2003	Rozdiel
Kapacita zariadenia:		10	10	0
Počet klientov k 1.1.		11	12	+1
Počet klientov, ktorí pribudli v kalendárnom roku		1	0	-1
Počet klientov, ktorí ubudli v kalendárnom roku		0	0	0
Počet klientov k 31.12.		12	12	0
- z toho				
	dievčatá	7	7	0
	chlapci	5	5	0
Vekové zloženie klientov	3 – 6 rokov	0	0	0
	6 – 9 rokov	0	0	0
	10 – 14 rokov	5	3	-2
	15 – 18 rokov	4	3	-1
	19 – 29 rokov	3	6	+3
Priemerný počet klientov		11	11	0
Priemerná mesačná úhrada za služby v Sk		560	560	0

K 1.1.2003 bolo v domove umiestnených 12 detí. V priebehu roka nebola zaznamenaná žiadna zmena a k 31.12.2003 bolo v domove 12 detí. V zariadení absolvovali 3 študenti odbornú prax.



Pohľad na DSSPD spod záhradného altánku

Zamestnanci

Mgr. Ružena Šimková, Edita Andrášiková, Mária Černáková, Alena Svatoňová, Katarína Baloghová.

Civilná vojenská služba – Alexander Bujko (do marca 2003), Milan Tóth (do septembra 2003), Henrik Vadkerti

Domov dôchodcov

Služby

Domov dôchodcov NÁDEJ dovŕšil v auguste 2003 prvý rok svojej existencie. Jeho služby využívajú najmä občania, ktorí sú v dôsledku choroby a vysokého veku odkázaní na pomoc iných. Okrem ubytovania v jedno-, dvoj- a trojlôžkových izbách, ktoré si klienti môžu zariadiť vlastným nábytkom, poskytuje domov celkové zaopatrenie a celodennú racionálnu alebo diabetickú stravu. Svojou malou kapacitou (20 miest) vytvára príjemné rodinné prostredie a garantuje dobrú úroveň kvality života klientov v domove.

Súčasťou domova je aj jedáleň pre dôchodcov, v ktorej sa poskytujú obedy občanom mesta v dôchodkovom veku.

Služby domova dôchodcov môžu využívať občania mesta, ktorí dosiahli dôchodkový vek alebo sú pre nepriaznivý zdravotný stav odkázaní na pomoc iných, pričom môžu byť uprednostnení žiadatelia, ktorých nepriaznivá sociálna situácia vyžaduje neodkladné riešenie.



Objekt Domova dôchodcov Nádej v zimnej idyle

Služby domova spočívajú v poskytovaní celodenného stravovania, pričom si klient môže vybrať medzi racionálnou stravou a diabetickou diétou. Domov ďalej poskytuje celkové zaopatrenie spočívajúce v pomoci pri zabezpečení nevyhnutných životných úkonov, úschovu cenností, vytvára možnosti kultúrneho a spoločenského života klientov. Bývajú v jedno až trojlôžkových izbách, pričom sa im umožňuje zariadiť si ich vlastným nábytkom či bytovými doplnkami.



Klienti domova dôchodcov a časť jeho zamestnancov

Súčasťou domova dôchodcov je i jedáleň pre dôchodcov, v ktorej môžu obedovať všetci záujemcovia v dôchodkovom veku.

O to, aby klienti domova prežili dôstojnú a pokojnú jeseň života v príjemnom a láskavom prostredí, sa snaží 15 členný kolektív zamestnancov.

Domov je personálne obsadený 1 vedúcou sestrou, 1 hlavnou sestrou, 4 ošetrovatelkami, 4 sanitárkami a 1 práčkou - žehliarkou.

Fakty

Sledovaný údaj		Rok 2002	Rok 2003	Rozdiel
Kapacita zariadenia:		20	20	0
Počet klientov k 1.1.		0	18	-
Počet klientov, ktorí pribudli v kalendárnom roku		22	11	-11
Počet klientov, ktorí ubudli v kalendárnom roku		4	10	+6
Počet klientov k 31.12.		18	19	+1
- z toho				
ženy		15	17	+2
muži		3	2	-1
Vekové zloženie klientov	40 – 59 rokov	1	0	-1
	60 – 74 rokov	4	3	-1
	75 – 89 rokov	12	14	+2
	nad 90 rokov	1	2	+1
Čiastočne bezvládni klienti		8	9	+1
Prevažne bezvládni klienti		2	3	+1
Úplne bezvládni klienti		8	7	-1
<i>Priemerný počet klientov</i>		20	20	2
Priemerná mesačná úhrada za služby v Sk		5200	5 123	-77

Zamestnanci

Lada Vyhnáliková, Eleonóra Andová, Eva Hambalkóová, Jana Kardošová, Zlatica Mandáková, Edita Pozsonyiová, Eva Révayová, Jana Samuelová, Oľga Tóthová, Oľga Virágová,

Civilná vojenská služba:

- do mája 2003: Ing. Milan Kusý, Ing. Zoltán Varga
- do júla 2003: Ladislav Morovič, Tomáš Okenka
- od júla 2003: Miroslav Kardoš
- od novembra 2003: Roman Hausner. Stanislav Hradečný
VPP dlhodobu nezamestnaných občanov - Helena Grünerová, Mária Nerečová

Domov pre osamelých rodičov

Služby

Domov je účelovým zariadením sociálnej pomoci poskytujúci bývanie a poradenstvo osamelým rodičom s maloletými deťmi, ktorých život alebo zdravie sú ohrozené, alebo je ohrozená výchova dieťaťa, prípadne osamelým tehotným ženám, ktoré sa ocitli v sociálnej núdzi spôsobenej stratou rodinného prostredia.

Je zariadením s celoročnou prevádzkou s charakterom prechodného bývania. Kapacita zariadenia je 5 lôžok pre osamelých rodičov a 5 lôžok pre deti. V prípade potreby sa počet detských lôžok môže rozšíriť.

Priestory domova sú umiestnené v málo vyhovujúcom prostredí obytného domu v jednom trojizbovom a jednom dvojizbovom byte. Zariadenie bolo kapacitne plne využitú.

Personálne bol domov obsadený 1 vedúcou domova na čiastočný pracovný úväzok.

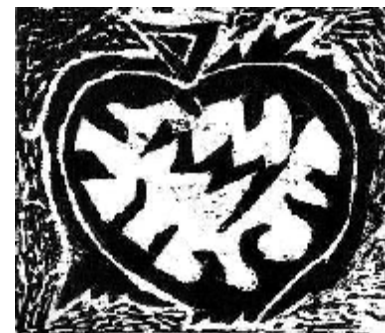
Fakty

Sledovaný údaj		Rok 2002	Rok 2003	Rozdiel
Kapacita zariadenia:		10	10	0
Počet klientov k 1.1.		14	12	-2
Počet klientov, ktorí pribudli v kalendárnom roku		9	3	-6
Počet klientov, ktorí ubudli v kalendárnom roku		11	3	-8
Počet klientov k 31.12.		12	12	0
- z toho				
ženy		7	6	-1
muži		5	6	+1
Vekové zloženie klientov	0 – 3 roky	0	0	0
	3 – 5 rokov	2	1	-1
	6 – 9 rokov	3	2	-1
	10 – 14 rokov	1	3	+2
	15 – 18 rokov	2	2	0
	19 – 29 rokov	1	1	0
	30 – 39 rokov	2	2	0
	40 – 59 rokov	1	1	0
<i>Priemerný počet klientov</i>		13	12	0
Priemerná mesačná úhrada za služby v Sk		1749	1 542	-207

K 1.1.2003 boli v zariadení ubytovaní 4 rodičia s 8 deťmi. V priebehu roka boli uzatvorené zmluvy s 3 rodičmi a poskytovanie služieb bolo ukončené 3 rodičom. K 31.12.2003 bývali v domove 4 rodičia s 8 deťmi. Priemerný počet ubytovaných osôb v priebehu roka bol 13.

Zamestnanci

Drahoslava Benčíková (časť úväzku).



Jedálne pre dôchodcov

Služby

Jedálne pre dôchodcov fungovali ako organizačné súčasti domova sociálnych služieb pre deti a domova dôchodcov. Jedálne pripravovali obedy pre dôchodcov v pracovné dni týždňa. Obe jedálne pripravovali racionálnu stravu a jedáleň pri domove dôchodcov pripravovala tiež diabetickú diétu.

Prednostne sa v jedálňach stravovali dôchodcovia, ktorých príjem je na hranici sociálnej odkázanosti a ktorým mesto priznalo opakovaný príspevok na stravovanie. Stravníci, s výnimkou sociálne odkázaných, uhrádzali vykalkulované vecné a osobné náklady na prípravu jedného obeda. Jedálne zabezpečovali donášku obedov do bytu stravníkom, ktorí preukážu bezvládnosť či ťažký zdravotný postih.



Objekt Domova sociálnych služieb pre deti a výdajné miesto jedálne.

Každá z jedální bola personálne obsadená vyučenými kuchármi. Kapacita každej z nich predstavuje prípravu 80 obedov denne.

Fakty

Jedáleň pre dôchodcov pri DSSPD

Sledovaný údaj		Rok 2002	Rok 2003	Rozdiel
Kapacita zariadenia:		50	80	+30
Počet klientov k 1.1.		76	80	+4
Počet klientov, ktorí pribudli v kalendárnom roku		12	30	+18
Počet klientov, ktorí ubudli v kalendárnom roku		47	17	-30
Počet klientov k 31.12.		41	96	+55
- z toho				
	ženy	24	62	+38
	muži	17	34	+17
Vekové zloženie klientov	0 – 3 roky		6	+6
	3 – 5 rokov			
	6 – 9 rokov			
	10 – 14 rokov		3	+3
	15 – 18 rokov		3	+3
	19 – 29 rokov		7	+7
	30 – 39 rokov	2	3	+1
	40 – 59 rokov		20	+20
	60 – 74 rokov	13	25	+12
	75 – 89 rokov	20	27	+7
nad 90 rokov	6	2	-4	
<i>Priemerný počet klientov</i>		69	76	+7
Priemerná mesačná úhrada za služby v Sk		792	760	-32

Počet klientov Jedálne pre dôchodcov pri DSSPD k 1.1.2003 bol 80. V priebehu roka pribudlo 30 stravníkov a 17 stravníci ukončili odber stravy. K 31.12.2003 mala jedáleň 96 stravníkov, z toho 57 dôchodcov, 18 klientov DSSPD a DJ a 21 zamestnancov. Jedáleň pripravila celkom 9 743 porcií obedov racionálnej stravy pre dôchodcov, 3 735 obedov pre zamestnancov, 170 porcií pre CVS a 2 536 porcií pre deti. Do bytov stravníkov bolo priemerne denne odnášaných 18 obedov, celkom 4 282 obedov..

Zamestnanci

Jedáleň pre dôchodcov pri DSSPD – Cecília Takáčsová, Zlatica Hučková a Iveta BočKayová – roznáška stravy.

Jedáleň pre dôchodcov pri domove dôchodcov

Sledovaný údaj		Rok 2002	Rok 2003	Rozdiel
Kapacita zariadenia:		80	80	0
Počet klientov k 1.1.		0	63	+63
Počet klientov, ktorí pribudli v kalendárnom roku		71	27	-44
Počet klientov, ktorí ubudli v kalendárnom roku		8	18	+10
Počet klientov k 31.12.		63	72	+9
- z toho				
ženy		41	55	+14
muži		22	17	-5
Vekové zloženie klientov	40 – 59 rokov	1	2	+1
	60 – 74 rokov	43	24	-19
	75 – 89 rokov	18	42	+24
	nad 90 rokov	1	4	+3
Racionálna strava		55	58	+3
Diabetická diéta		8	11	+3
Priemerný počet klientov		68	69	+1
Priemerná mesačná úhrada za služby v Sk		643	740	+97

Jedáleň pre dôchodcov poskytuje v nepretržitej prevádzke celodennú stravu klientom domova dôchodcov a zároveň pripravuje obеды pre dôchodcov z mesta. Varí sa racionálna strava a diabetická diéta. Stravníkom z radov dôchodcov mesta sa ponúka možnosť odnieť si obed v obedári domov, alebo skonzumovať ho priamo na mieste v jedálni domova. Klientom s nepriaznivým zdravotným stavom sa zabezpečuje donáška obedov do bytu.

Počet klientov Jedálne pre dôchodcov pri DD k 1.1.2003 bol 63. Pribudlo celkom 27 stravníkov a odber stravy ukončilo 18 stravníkov, z toho 8 sa odhlásili a 10 stravníkov zomrelo. K 31.12.2003 mala jedáleň 72 stravníkov, z toho 11 diabetikov. Jedáleň pripravila celkom 21 102 porcií obedov, z toho 3 338 diabetických, 3 204 pre zamestnancov a 578 porcií pre CVS. Do bytov stravníkov bolo priemerne denne odnášaných 14 obedov, celkom 3 414 porcií. Pre obyvateľov domova dôchodcov bolo pripravených 5 177 porcií racionálnej stravy a 1 477 porcií diabetickéj diéty.

Zamestnanci

Jedáleň pre dôchodcov pri DJ – Jozefína Fingerhúttová, Eva Hambalkóová, Edita Mišková, Marcel Raškovič a Gizela Keszeliová – roznáška stravy.

Domy s opatrovateľskou službou

Služby

Dva obytné domy s malometrážnymi bytmi určené na bývanie starých občanov, postavené v štátnej bytovej výstavbe, dnes komunálne byty v správe MsBP, s.r.o. Šaľa. Občania sú riadnymi nájomníkmi komunálneho bytu, vybavujú si ho vlastným zariadením a hradia poplatky za užívanie bytu.

Opatrovateľská služba je určená občanom, ktorí sú podľa posudku príslušného orgánu odkázaní na pomoc druhej osoby pri zabezpečení životných úkonov, ak týmto občanom nemôže pomoc zabezpečiť rodina. Poskytuje sa občanom, ktorí pre svoj nepriaznivý zdravotný stav potrebujú pomoc inej osoby pri zabezpečovaní nevyhnutných životných úkonov, nevyhnutných prác v domácnosti a kontaktu so spoločenským prostredím, najmä sprievodom, tlmočením v posunkovej reči a predčítaním. Za nepriaznivý zdravotný stav sa pre účely opatrovateľskej služby považuje invalidita podľa právoplatného rozhodnutia alebo posudku Sociálnej poisťovne, choroba, porucha zdravia alebo zdravotné postihnutie uznané príslušným ošetrovateľom.



Dom s opatrovateľskou službou na Narcisovej

Opatrovateľská služba sa poskytuje na základe zmluvy uzatvorenej s OSS v dohodnutom rozsahu úkonov opatrovateľskej služby, ktoré poskytujú opatrovateľky. Za poskytované opatrovateľské úkony hradia klienti zmluvne dohodnuté poplatky. Súčasťou domov s opatrovateľskou službou sú práčovne opatrovateľskej služby, ktoré zabezpečujú pranie a žehlenie prádla a osobnej bielizne opatrovaných klientov.

Služby sa v domoch poskytujú klientom v pracovných dňoch týždňa v obvyklom pracovnom čase.

Najväčší záujem mali klienti o nákupy a donášku liekov, upratovanie domácnosti, pranie a žehlenie a v neposlednom rade o sprevádzanie na lekárske vyšetrenie a vybavovanie úradných záležitostí.

Prevádzka domov s opatrovateľskou službou umožňuje i spoločenské kontakty, záujmovú či kultúrnu činnosť klientov v spoločenských priestoroch, ktoré sú ich súčasťou.

V dvoch domoch s opatrovateľskou službou bolo k dispozícii celkom 51 bytov pre potreby opatrovateľskej služby, z toho v mestskej časti Veča 20 bytov a v Šali 31 bytov.



Vstup do Domu s opatrovateľskou službou na Ul. V. Šrobára

Fakty

Dom s opatrovateľskou službou, Ul. V. Šrobára

Sledovaný údaj		Rok 2002	Rok 2003	Rozdiel
Počet bytov opatrovateľskej služby:		31	31	0
Počet klientov k 1.1.		34	35	+1
Počet klientov, ktorí pribudli v kalendárnom roku		7	4	-3
Počet klientov, ktorí ubudli v kalendárnom roku		6	5	-1
Počet klientov k 31.12.		35	34	-1
- z toho				
ženy		23	24	+1
muži		12	10	-2
Veková zloženie klientov	30 – 39 rokov	2	3	+1
	40 – 59 rokov	5	6	+1
	60 – 74 rokov	14	12	-2
	75 – 89 rokov	13	12	-1
	nad 90 rokov	1	1	0
Priemerný počet klientov		34	33	-1
Priemerná mesačná úhrada za služby v Sk		127	112	-15

K dispozícii na výkon opatrovateľskej služby bolo 31 bytov. K 1.1.2003 bola poskytovaná opatrovateľská služba 35 klientom. V priebehu roka pribudli 4 klienti, ubudlo 5 klientov. K 31.12.2003 bola opatrovateľská služba poskytovaná celkom 34 klientom. Práčovňa opatrovateľskej služby poskytovala služby 40 klientom.

Opatrovateľská služba v dome bola personálne zabezpečená 1 vedúcou sestrou opatrovateľskej služby a 3 opatrovateľkami.

Zamestnanci

Elena Semetková, Mária Fógelová, Helena Marková, Eva Takácsová

Dom s opatrovateľskou službou, Narcisová ul. - Veča

Sledovaný údaj		Rok 2002	Rok 2003	Rozdiel
Počet bytov opatrovateľskej služby:		21	20	-1
Počet klientov k 1.1.		25	21	-4
Počet klientov, ktorí pribudli v kalendárnom roku		2	4	+2
Počet klientov, ktorí ubudli v kalendárnom roku		6	1	-5
Počet klientov k 31.12.		21	24	+3
- z toho				
ženy		16	17	+1
muži		5	7	+2
Veková zloženie klientov	30 – 39 rokov	1	1	0
	40 – 59 rokov	5	4	-1
	60 – 74 rokov	12	16	+4
	75 – 89 rokov	3	3	0
	nad 90 rokov	0	0	0
Priemerný počet klientov		23	24	+1
Priemerná mesačná úhrada za služby v Sk		141	93	-48

K dispozícii na výkon opatrovateľskej služby bolo 20 bytov. K 1.1.2003 poskytoval DOS opatrovateľskú službu 21 klientom. V priebehu roka pribudli 4 klienti 1 opatrovaná odišla do iného zariadenia. K 31.12.2003 boli poskytované služby 24 klientom. Práčovňa opatrovateľskej služby poskytovala služby 10 klientom.

Opatrovateľská služba v dome bola personálne zabezpečená 1 vedúcou sestrou opatrovateľskej služby a 3 opatrovateľkami.

Zamestnanci

Drahoslava Benčíková, Mária Gemeriová, Elena Ignáčová, Veronika Lánczosová



Obyvatelia DOS a členovia KD 3 na exkurzii

Kluby dôchodcov

Služby

V meste sú zriadené tri kluby dôchodcov a jeden špecializovaný klub pre zdravotne postihnutých občanov. Kluby slúžia starším občanom mesta v dôchodkovom veku k saturácii ich spoločenských a kultúrnych potrieb. Majú charakter sociálno-spoločenských a kultúrnych zariadení. Kluby dôchodcov samosprávnou formou organizujú podujatia v oblasti kultúry, osvetu, výchovy a vzdelávania. Pripravujú množstvo podujatí spoločenského a vlastivedno-turistického charakteru. Na uspokojenie potrieb návštevníkov sa zriaďujú záujmové útvary alebo súbory, ktoré sú ich organickou súčasťou.

Činnosť klubov organizujú samosprávy, tvorené 5 - 9 členmi pravidelne navštevujúcimi príslušný klub, ktoré boli zvolené na výročných zhromaždeniach klubov konaných v januári 2003. Súčasne boli zvolení predsedovia samospráv klubov dôchodcov.

V kluboch dôchodcov sú okrem klubových priestorov zriadené i strediská osobnej hygieny, bufet a ďalšie priestory na rozvoj záujmovej činnosti.

Kluby sú v prevádzkovom čase voľne prístupné všetkým občanom mesta poberajúcim starobný alebo invalidný dôchodok i ďalšej verejnosti. Registrovaní členovia klubov sú zvýhodňovaní v účasti na podujatiach organizovaných klubom.

Kluby dôchodcov sú otvorené v dohodnutom prevádzkovom čase. Prevádzku každého z nich personálne zabezpečujú predseda samosprávy, správca objektu alebo upratovačka. Komplexné technické a ekonomické zázemie prevádzky klubov dôchodcov garantuje Správa OSS.

Klub dôchodcov č. 1, Horná ul.

Fakty

Sledovaný údaj		Rok 2002	Rok 2003	Rozdiel
Kapacita zariadenia:		100	100	0
Počet členov k 1.1.		112	120	+8
Počet členov, ktorí pribudli v kalendárnom roku		11	9	-2
Počet členov, ktorí ubudli v kalendárnom roku		3	10	+7
Počet členov k 31.12.		120	119	-1
- z toho				
ženy		92	80	-12
muži		28	39	+11
Veková zloženie členov	40 – 59 rokov		5	+5
	60 – 74 rokov	54	57	+3
	75 – 89 rokov	66	56	-10
	nad 90 rokov	0	1	+1
Priemerný počet členov		110	112	+2
Priemerná mesačná úhrada za služby v Sk		0	0	0

Klub dôchodcov na Hornej ul. mal k 1.1.2003 120 evidovaných členov, ktorých počet sa zmenil k 31.12.2003 na 119.

Činnosť klubu vychádzala zo schváleného plánu práce so zameraním najmä na kultúrno-spoločenskú činnosť. Dlhé roky pôsobí v klube spevokol a hudobná skupina „Klubovanka“. Sú dušou klubu, spríjemňujú a spestrujú klubové podujatia, pravidelnými nácvikmi obohacujú a obnovujú svoj repertoár.



Jubilanti Klubu dôchodcov č. 1

V roku 2003 zorganizovali Fašiangový karneval, usporiadali oslavu ku Dňu matiek, oslavu jubilantov a Katarínsku zábavu s tombolou. V novembri si pripomenuli Mesiac úcty k starším. Po posedení pod jedličkou v decembri nasledovala rozlúčka so starým rokom, na ktorej nechýbala ani výborná slovenská kapustnica. Celoročne prebiehala súťaž v kartovej hre Žolík s vyhlásením víťaza.

Samospráva zorganizovala zdravotné prednášky, prezentáciu Bio terapie spojenú s predajom zdravotných pomôcok a v spolupráci s MO SČK a Ligou proti osteoporóze zorganizovali cyklus cvičení proti osteoporóze. Vydarená bola i výstava ručných prác s veľkonočným motívom. V letných mesiacoch usporiadali zájazdy na termálne kúpalisko do Čalova, do maďarského Györu - spojený s prehliadkou mesta a nákupom a zájazd do Topoľčianok a Arboréta v Mlyňanoch.



Členovia Klubu dôchodcov č. 1 na zájazde v družobnom Oroszlányi

Zamestnanci

Margita Kubicová, Ján Kubica (dohoda)

Samospráva

Predsedníčka: Margita Polónyiová

Členovia: Magdaléna Gúziková, František Heč, Mikuláš Keseg, Alžbeta Kollárová, Viola Kusyová, Mária Majerová, Ernest Mikláš, Júlia Petriková.

Klub dôchodcov č. 2, Kráľovská ul.

Fakty

Sledovaný údaj		Rok 2002	Rok 2003	Rozdiel
Kapacita zariadenia:		40	40	0
Počet členov k 1.1.		85	78	-7
Počet členov, ktorí pribudli v kalendárnom roku		4	3	-1
Počet členov, ktorí ubudli v kalendárnom roku		11	8	+3
Počet členov k 31.12.		78	73	-5
- z toho				
ženy		59	56	-3
muži		19	17	-2
Veková zloženie členov	40 – 59 rokov	2	4	+2
	60 – 74 rokov	31	40	+9
	75 – 89 rokov	45	29	-15
	nad 90 rokov	0	0	0
Priemerný počet členov		76	72	-4
Priemerná mesačná úhrada za služby v Sk		0	0	0

Počet evidovaných členov klubu k 1.1.2003 bol 78. Počas roka pribudli 3 členovia a ubudli 8. K 31.12.2003 bol počet členov 73. Činnosť je orientovaná na pravidelné klubové stretnutia, tradičné podujatia, vlastivedné a poznávacie zájazdy.



Kuchársky krúžok Klubu dôchodcov č. 2 pri práci

Klub má charakter rodinného domu, čo ovplyvňuje aj citovú väzbu členov k tomuto objektu a zameranie pracovnej aktivity na ošetrovanie viniča, stromov, zelených plôch dvora, kvetinového záhonu a údržbu celého areálu. Ekonomickým prínosom pre klub je výťažok z organizovaného zberu druhotných surovín

Nosným pilierom klubovej činnosti sú spoločenské podujatia. V hodnotenom roku ich bolo 10. Tešia sa veľkej obľube aj z dôvodu podávania teplého jedla a zákuskov pripravených pani Varsányiovou a kuchárskym krúžkom. Piesňová tvorba Ing. Kostyála a spevácky krúžok vedený pani Filovou sú rozsievачmi pohody a dobrej nálady na klubových podujatiach. Pre obyvateľov Domova dôchodcov Nádej pripravili vianočný program s nádielkou saloniek a zákuskov. V letných mesiacoch samospráva zorganizovala tri vlastivedno-poznávacie zájazdy do Veľkého Medera, Svätého Antona a do Štúrova.



Oslava jubilentov v KD 2 na Kráľovskej ul.

Zamestnanci

Etela Hátašová

Samospráva

Predsedníčka: Alžbeta Kostyálová

Členovia: Anna Filová, Alžbeta Hlavatá, Jarmila Kučerová, Mária Ráczová, Mikuláš Varsányi, Rozália Varšányiová

Klub dôchodcov č. 3, Narcisová ul.

Fakty

Sledovaný údaj		Rok 2002	Rok 2003	Rozdiel
Kapacita zariadenia:		50	50	0
Počet členov k 1.1.		85	78	-7
Počet členov, ktorí pribudli v kalendárnom roku		2	13	+11
Počet členov, ktorí ubudli v kalendárnom roku		9	1	-8
Počet členov k 31.12.		78	90	+12
- z toho				
	ženy	62	71	+9
	muži	16	19	+3
Veková zloženie členov	40 – 59 rokov	10	23	+13
	60 – 74 rokov	43	46	+3
	75 – 89 rokov	25	21	-4
	nad 90 rokov	0	0	0
Priemerný počet členov		62	72	72
Priemerná mesačná úhrada za služby v Sk		0	0	0

Počet evidovaných členov klubu k 1.1.2003 bol 78. Počas roku sa zvýšil o 12 a ku dňu 31.12.2003 evidoval klub 90 členov. Klub zameriava svoju činnosť na pravidelné stretnutia, ktoré sa uskutočňovali najmä v nedeľu. Ďalej sa orientuje na organizovanie tradičných podujatí, vlastivedných a poznávacích zájazdov.



Účastníci jedného zo spoločenských posedení v KD č. 3

Hlavnými podujatiami v hodnotenom období boli oslavy Dňa matiek, Fašiangové posedenie, Mesiac úcty k starším a tiež Posedenie pod jedličkou. V letných mesiacoch zorganizovali zájazdy na termálne kúpaliská do Piešťan, Čalova, Podhájskej a Dunajskej Stredy. Boli realizované tiež vychádzky do prírody a táborák pri Váhu. V klube pracuje spevokol pod vedením Anny Botkovej, ktorý obohacuje slávnostnú atmosféru klubových podujatí.

Významnou udalosťou boli oslavy 20. výročia vzniku Klubu dôchodcov vo Veči, ktoré boli súčasťou osláv 890. výročia prvej písomnej zmienky o Veči, dnes mestskej časti Šale.



Jubilanti KD č. 3 vo Veči

Zamestnanci

Alžbeta Garajová

Samospráva

Predseda:

Juraj Kuna

Členovia:

Gustáv Hátaš, Margita Jarošová, Michal Polák, Helena Szaksová, Irena Šišáková, Mária Valeková

Klub zdravotne postihnutých občanov, Krížna ul.

Fakty

Sledovaný údaj		Rok 2002	Rok 2003	Rozdiel
Kapacita zariadenia:		30	30	0
Počet členov k 1.1.		78	79	+1
Počet členov, ktorí pribudli v kalendárnom roku		4	8	+4
Počet členov, ktorí ubudli v kalendárnom roku		3	4	+1
Počet členov k 31.12.		79	83	+4
- z toho				
	ženy	46	48	+2
	muži	33	35	+2
Vekové zloženie členov	3 – 5 rokov	3	2	+1
	6 – 9 rokov	3	3	0
	10 – 14 rokov	3	6	+3
	15 – 18 rokov	4	4	0
	19 – 29 rokov	7	7	0
	30 – 39 rokov	4	5	+1
	40 – 59 rokov	15	18	+3
	60 – 74 rokov	24	24	0
	75 – 89 rokov	16	14	+2
	nad 90 rokov	0	0	0
<i>Priemerný počet členov</i>		68	74	+6
Priemerná mesačná úhrada za služby v Sk		0	0	0



Účastníci spoločenského posedenia v KZPO

Klub zdravotne postihnutých občanov má svoje špecifické poslanie pri spoločenskom uplatnení zdravotne postihnutých občanov mesta. K 1.1.2003 mal celkom 79 členov. Počas roka sa ich počet zvýšil o 4 a k 31.12.2003 evidoval 83 členov.

V roku 2003 štvrtročne organizovali spoločenské posedenia, na ktorých si pripomenuli životné jubileá svojich členov. Pripravili ďalej oslavu Medzinárodného dňa žien, Dňa matiek, Medzinárodného dňa detí, Mikulášske posedenie a Predvianočné posedenie. Uskutočnili návštevu divadelného predstavenia v Bratislave.



Do KZPO zavítali poslanci a primátor mesta

Činnosť klubu je oproti ostatným rozšírená o poradenstvo pre zdravotne postihnutých občanov. Organizovali zdravotné prednášky a na požiadanie členov vykonávali merania tlaku krvi.

Zamestnanci

Etela Hátašová

Samospráva

Predseda:

L'udovít Dojčán

Členovia:

Baltazár Halgas, Zuzana Kollárová, Jozef Litva, Anna Pintérová, Danica Trnkócziová, Mária Vázalová

Útulok

Služby

Poskytuje nocľah klientom, ktorí sa ocitli bez prístrešia a sú v hmotnej núdzi. V útulku sa poskytuje prístrešie, zaopatrenie poradenstvo a možnosť prípravy teplej stravy. Jeho prevádzkový čas je uspošobovaný tak, že zariadenie má charakter nocľahárne.

Útulok poskytuje prechodné ubytovanie občanom, ktorí potrebujú osobitnú pomoc, sú v hmotnej núdzi a bez prístrešia. Prednostne sú poskytované služby klientom, ktorí majú v meste trvalý pobyt. Ubytovanie sa poskytuje na nevyhnutný čas, pokiaľ si občan nevyrieši bytovú situáciu. Ubytovacia kapacita zariadenia je 10 lôžok.



Vchod obytného domu na Jazernej ul., v ktorom je útulok

Personálne bol obsadený 3 domovníkmi – sanitármi na čiastočný pracovný úväzok.

Fakty

Sledovaný údaj		Rok 2002	Rok 2003	Rozdiel
Kapacita zariadenia:		10	10	0
Počet klientov k 1.1.		10	8	+2
Počet klientov, ktorí pribudli v kalendárnom roku		4	5	+1
Počet klientov, ktorí ubudli v kalendárnom roku		6	2	-4
Počet klientov k 31.12.		8	11	+3
- z toho				
ženy		-	-	-
muži		8	11	+3
Veková zloženie klientov	19 – 29 rokov	1	2	+1
	30 – 39 rokov	1	1	0
	40 – 59 rokov	6	8	+2
	60 – 74 rokov	0	0	0
Priemerný počet klientov		10	10	0
Priemerná mesačná úhrada za služby v Sk		510	570	+60

K 1.1.2003 poskytoval útulok služby 8 klientom. V priebehu roka bolo ukončené poskytovanie služieb 2 klientom a boli prijatí 5 noví klienti. K 31.12.2003 bolo v zariadení 10 klientov.



Interiér útulku pre bezdomovcov

Zamestnanci

Karol Pilný, Tibor Bíró, Milan Gergely,

Terénna opatrovateľská služba v domácnostiach

Opatrovateľská služba je určená občanom, ktorí sú podľa posudku príslušného orgánu odkázaní na pomoc druhej osoby pri zabezpečení životných úkonov, ak týmto občanom nemôže pomoc zabezpečiť rodina. Poskytuje sa občanom, ktorí pre svoj nepriaznivý zdravotný stav potrebujú pomoc inej osoby pri zabezpečovaní nevyhnutných životných úkonov, nevyhnutných prác v domácnosti a kontaktu so spoločenským prostredím, najmä sprievodom, tlmočením v posunkovej reči a predčítaním. Za nepriaznivý zdravotný stav sa pre účely opatrovateľskej služby považujú invalidita podľa právoplatného rozhodnutia alebo posudku Sociálnej poisťovne, choroba, porucha zdravia alebo zdravotné postihnutie uznané príslušným ošetrovateľským lekárom.

Jej prívlastok „terénna“ je daný skutočnosťou, že sa poskytuje priamo v domoch či bytoch opatrovaných. Opatrovateľská služba sa poskytuje v obvyklom pracovnom čase v pracovné dni týždňa. Súčasťou opatrovateľskej služby nie je zdravotnícka starostlivosť v zmysle zákona o zdraví ľudu a zdravotnícke úkony, ktorú môžu poskytovať len štátne a neštátne zdravotnícke zariadenia.

Opatrovateľská služba sa poskytuje obyvateľom na základe písomnej žiadosti. Výška úhrady za úkony opatrovateľskej služby je ustanovená Všeobecne záväzným nariadením mesta Šaľa č. 2/2003. Úkony opatrovateľskej služby sa poskytujú na základe rozhodnutia vydaného v správnom konaní po prerokovaní podmienok poskytovania úkonov s opatrovaným.

Veľkou prednosťou opatrovateľskej služby v domácnostiach je zachovanie rodinného prostredia a kontaktov opatrovaného, pri ktorých sa rýchlo vytvárajú nové pozitívne vzťahy s opatrovateľkou. K najčastejšie využívaným úkonom opatrovateľskej služby u nemobilných a prevažne bezvládných klientov patrí dohľad, pomoc pri nevyhnutných prácach v domácnostiach a pri základných hygienických úkonoch. Mobilní klienti využívajú najmä kontakt so spoločenským prostredím a nevyhnutné práce v domácnosti.

Fakty

Sledovaný údaj		Mesto Šaľa	Mests. časť. Veča	Spolu
Počet klientov k 1.1.2003		16	5	21
Počet klientov, ktorí pribudli v kalendárnom roku		5	10	15
Počet klientov, ktorí ubudli v kalendárnom roku		7	6	13
Počet klientov k 31.12.2003		14	9	23
- z toho	ženy	10	6	16
	muži	4	3	7
Veková zloženie klientov	30 – 39 rokov		1	1
	40 – 49 rokov	1	1	2
	50 – 59 rokov	3		3
	60 – 74 rokov	4	4	8
	75 – 89 rokov	5	2	7
	Nad 90 rokov	1	1	2
<i>Priemerný počet klientov</i>		15	8	23
Priemerná mesačná úhrada za služby v Sk		878	668	773

Prechodom pôsobnosti z orgánov štátnej správy na obce prešla opatrovateľská služba na mesto Šaľa, ktoré jej výkon a rozhodovanie o nej zverilo OSS. Delimitáciou zamestnancov opatrovateľskej služby prešli k 1.1.2003 pracovno-právne vzťahy 21 opatrovateľiek s prepočítaným úväzkom 15,95 na OSS. Súčasne prevzala organizácia do starostlivosti 21 klientov poberajúcich opatrovateľské služby v domácnostiach.

V priebehu roka 2003 bolo ukončené poskytovanie úkonov opatrovateľskej služby 13 klientom a novo bola zavedená služba 15 klientom. K 31.12.2003 bola poskytovaná opatrovateľská služba 23 klientom. Jej úkony vykonávalo 21 opatrovateľiek s prepočítaným pracovným úväzkom 15,75.

Zamestnanci

Šaľa Elena Semetková, Anna Andrášová, Daniela Dubecová, Mária Fuksová, Mária Horváthová, Anna Iliziová, Dušan Kocián, Mária Koláčková, Mária Michaligová, Martina Miťková, Eva Uherová, Helena Vadkertiová, Dagmar Zemková

Veča Drahoslava Benčíková, Mária Barcziová, Magdaléna Baranyiová, Sidónia Čurniková, Emília Fraňová, Alena Hajduová, Karol Szabo

Správa OSS

Služby

Správa OSS je samostatnou organizačnou zložkou organizácie, ktorá plní vo vzťahu k zariadeniam riadiacu funkciu, rieši pracovnoprávne otázky zamestnancov, prevádzku a hospodársku činnosť zariadení. Vytvára ekonomické, technické, organizačné a personálne predpoklady pre riadny chod zariadení a plynulé poskytovanie služieb.

Je miestom prvého kontaktu s klientmi, uzatvára s nimi zmluvy o poskytovaní sociálnych služieb, poskytuje poradenstvo.

Personálne bola obsadená 5 zamestnancami, z toho je 1 sociálny pracovník.

Súčasťou správy OSS je úsek údržby, ktorý slúži pre potreby celej organizácie a je personálne obsadený jedným zamestnancom vykonávajúcim údržbárske a záhradnícke práce vo všetkých zariadeniach.

Po vykonanej rekonštrukcii zadného traktu Klubu dôchodcov na Hornej ul. boli v októbri dané do užívania nové kancelárske priestory Správy OSS a otvoril sa nový vstup do objektu zo strany Mestského domu kultúry.

Fakty

Mimo rutinnej každodennej činnosti správa OSS:

- uskutočnila semináre pre vedúcich zamestnancov k legislatívnym zmenám pracovného práva, právnych noriem sociálnej pomoci a sociálneho zabezpečenia
- v súčinnosti MO SČK zorganizovala pre zamestnancov základné kurzy poskytovania prvej pomoci a základov opatrovania
- realizovala projekty VPP dlhodobu nezamestnaných uchádzačov najmä s cieľom opravy a údržby majetku v správe;
- obsahovo aktualizovala internetové stránky OSS

Zamestnanci

Dr. Ľubor Gáll, Miroslava Bereczká, Róbert Keszeli, Jolana Kunderlíková, Jarmila Nagyová – MD, Oľga Sýkorová, Mgr. Vlasta Vargová

Prehľad vybraných úkonov OSS v roku 2003

Názov zariadenia	Určená kapacita - plán výkonov	Priemerný počet prijemcov služieb	Využitie kapacity v %
Detské jasle, Nešporova ul.	14	10	71
Domov dôchodcov NÁDEJ, Nešporova ul.	20	20	100
Jedáleň pre dôchodcov pri DD Nešporova ul.			
- počet obedov	80	69	86
- diabetická diéta	-	11	14
- donáška obedov do bytu	10	14	140
Domov sociálnych služieb pre deti, Okružná ul.	10	12	120
Jedáleň pre dôchodcov pri DSSPD Okružná			
- počet obedov	80	76	95
- donáška obedov do bytu	15	18	120
Klub dôchodcov 1, Horná ul. *	100	119	119
Klub dôchodcov 2, Kráľovská ul. *	40	73	182
Klub dôchodcov 3, Narcisová ul. *	60	90	150
Klub zdravotne postihnutých občanov *	30	74	276
Dom s opatrovateľskou službou, Narcisová ul.			
- počet bytov	20	20	100
- počet opatrovaných	24	24	100
Dom s opatrovateľskou službou, Ul.V. Šrobára			
- počet bytov	31	31	100
- počet opatrovaných	31	33	106
Terénna opatrovateľská služba v domácnost.			
- počet opatrovaných	21	23	109
Domov pre osamelých rodičov	5 + 5	13	127
Útulok	10	9	90

- V kluboch dôchodcov a v klube zdravotne postihnutých občanov sa sleduje počet registrovaných členov, denná návštevnosť verejnosti sa neeviduje.

Vývoj výkonov a služieb

Názov zariadenia	Priemerný počet príjemcov služieb			
	2000	2001	2002	2003
Detské jasle, Nešporova ul.	13	11	13	10
Domov dôchodcov NÁDEJ, Nešporova ul.			20	20
Jedáleň pre dôchodcov pri DD Nešporova ul.				
- počet obedov	39	44	49	69
- diabetická diéta	6	6	8	11
- donáška obedov do bytu	10	7	8	14
Domov sociálnych služieb pre deti, Okružná ul.	13	11	12	12
Jedáleň pre dôchodcov pri DSSPD Okružná				
- počet obedov	39	49	73	76
- donáška obedov do bytu	10	8	8	18
Klub dôchodcov 1, Horná ul. *	128	124	120	119
Klub dôchodcov 2, Kráľovská ul. *	91	89	78	73
Klub dôchodcov 3, Narcisová ul. *	85	81	74	90
Klub zdravotne postihnutých občanov *	59	71	79	74
Dom s opatrovateľskou službou, Narcisová ul.				
- počet bytov	20	22	21	20
- počet opatrovaných	22	25	21	24
Dom s opatrovateľskou službou, Ul.V. Šrobára				
- počet bytov	31	31	31	31
- počet opatrovaných	32	33	35	33
Terénna opatrovateľská služba v domácnost.				
- počet opatrovaných				23
Domov pre osamelých rodičov	12	12	12	13
Útulok	10	10	9	9

Personálne údaje

Sledovaný údaj	Kmeňoví zamestnanci	Civilná vojenská služba	VPP
Počet zamestnancov	60	10	7
Prepočítaný stav	52,4	4	7
Priemerná dĺžka trvania pracovného pomeru v mesiacoch	11,5	4,65	12
Vek:			
od 18 - do 30 rokov	2	10	
od 31 - do 40 rokov	16		3
od 41 - do 50 rokov	34		2
od 51 - do 60 rokov	8		2
Vzdelanie :			
Základné	14		
stredné odborné	23	2	3
úplné stredné všeobecné	4		
úplné stredné odborné	15	5	4
vyššie odborné		1	
Vysokoškolské	4	2	
Pracovné zaradenie:			
sociálny pracovník	30		3
zdravotnícky pracovník	13		3
prevádzkový pracovník	12	10	1
THP	5		

Poznámka: Personálne údaje sú uvádzané podľa stavu k 31.12.2003

Ročná účtovná zvierka

SÚVAHA ZA ROK 2003

Súvaha OSS mesta Šaľa k 31.12.2003	
A K T Í V A	
	v Sk
A. Stále aktíva	
1. Nehmotný investičný majetok	66 724,00
2. Hmotný investičný majetok	10 453 130,60
B. Obežné aktíva	
1. Zásoby	99 661,24
2. Pohľadávky	256 400,36
3. Finančný majetok	2 436 311,19
4. Náklady budúcich období	22 590,50
Aktíva celkom	13 334 817,89
P A S Í V A	
C. Vlastné imanie	
1. Základné imanie – majetkové fondy	10 519 854,60
2. Peňažné fondy	1 322 920,27
3. Hospodársky výsledok bežného účtovného obdobia	362 266,20
4. Neuhradená strata minulých rokov	0,00
D. Cudzie zdroje	
1. Závazky z obchodného styku	255 785,00
2. Závazky voči zamestnancom	396 062,82
3. Závazky voči inštit.soc.zabezpeč. a daňové záväzky	477 929,00
Pasíva celkom	13 334 817,89

VÝKAZ ZISKOV A STRÁT ZA ROK 2003

V Ý N O S Y					
Číslo účtu	Názov účtu	Rozpočet v Sk	Skutočnosť v Sk	Plnen. v %	Podiel na celku
602	Tržby z predaja služieb	2 989 000	3 004 383,80	100,5	20,34
604	Tržby za predaný tovar	34 000	38 551,70	113,4	0,26
641	Pokuty a penále	2 000	0,00	0,0	0,00
644	Úroky z bežného účtu	15 000	15 889,47	105,9	0,11
649	Iné ostatné výnosy	509 000	661 559,40	130,0	4,48
69101	Dotácie zo štát.rozpočtu (OÚ)	1 580 000	1 794 000,00	113,5	12,15
69107	Prev. dotácie zriadov (mesto)	3 500 000	3 500 000,00	100,0	23,70
69108	Dotácie kra.j samospr.(UNSK)	5 753 000	5 753 000,00	100,0	38,96
Výnosy spolu		14 382 000	14 767 384,37	102,7	100
N Á K L A D Y					
Číslo účtu	Názov účtu	Rozpočet v Sk	Skutočnosť v Sk	Plnen. v %	Podiel na celku
501	Materiálové náklady	2 103 000	2 038 737,75	96,9	14,15
502	Spotreba energií	1 125 000	1 191 984,70	106,0	8,27
504	Predaný tovar	30 000	31 203,30	104,0	0,22
511	Opravy a udržovanie	762 000	731 519,40	96,0	5,08
512	Cestovné	4 000	1 241,00	31,0	0,01
513	Náklady na reprezentáciu	2 000	1 600,00	80,0	0,01
518	Ostatné služby	551 000	497 358,60	90,3	3,45
521	Mzdové náklady	6 640 000	6 755 568,00	101,7	46,9
524	Zákonné sociálne náklady	2 477 000	2 486 296,97	100,4	17,26
527	Zákonné sociálne náklady	138 000	107 464,29	77,9	0,75
538	Ostatné nepriame dane a popl.	14 000	8 910,00	63,6	0,06
542	Ostatné pokuty a penále	0	0	0,0	0,00
543	Odpis nevymožiteľ.pohľadávok	1 000	0	0,0	0,00
548	Manká a škody	0	0	0,0	0,00
549	Iné ostatné náklady	148 000	136 917,16	92,5	0,95
551	Odpisy dlhodob. hmot. majetku	384 000	413 725,00	107,7	2,87
591	Daň z príjmov	3 000	2 592,00	86,4	0,02
Náklady spolu		14 382 000	14 405 118,17	100,2	100
Hospodársky výsledok		0	+362 266,20		

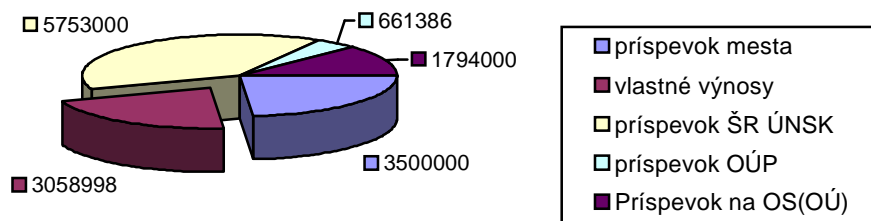
Hospodárenie OSS v účtovnom období 2003 skončilo ziskom vo výške 362 tis. Sk, ktorý bude použitý na tvorbu rezervného fondu.

VÝSLEDOVKA NÁKLADOVÝCH STREDÍSK

v tis. Sk

Číselné označ. strediska	Názov strediska	Náklady za rok 2003	zdroje krytia nákladov					Zdrojmi nekryté náklady - strata
			Výnosy z vlastnej činnosti	Príspevok Mesta	Príspevok štát.rozpočt	Príspevok z fondu zam.		
010	Správa OSS	1 322	16	1198	108			
021	Detské jasle, Nešporova ul.	664	152	512				
041	Domov sociálnych služieb pre deti	1 312	27	137	1092	56		
042	Jedáleň pre dôchodcov pri DSSPD	1 044	546	171	327			
050	Klub dôchodcov 1, Horná ul.	528	96	432				
060	Klub dôchodcov 2, Kráľovská ul.	411	8	403				
071	Dom s opatrov. službou Narcisová	1 054	31	-25	976	72		
072	Klub dôchodcov 3, Narcisová ul.	87	3	84				
073	Terénna opatrovateľ. služba Veča	521	62	12	390	57		
080	Dom s opatr. službou V. Srobára	840	35	43	762			
083	Terénna opatrovateľ. služba Šaľa	1 298	157	-75	1216			
090	Domov pre osamelých rodičov	185	81	-4	108			
100	Útulok	470	83	86	301			
111	Domov dôchodcov NÁDEJ	2 854	826	-26	1940	476	362	
112	Jedáleň pre dôchodcov pri DD	1 715	931	457	327			
120	Klub zdravotne postihnut. občanov	100	5	95				
Spolu:		14405	3059	3500	7547	661	362	

Zdroje výnosov OSS v roku 2003



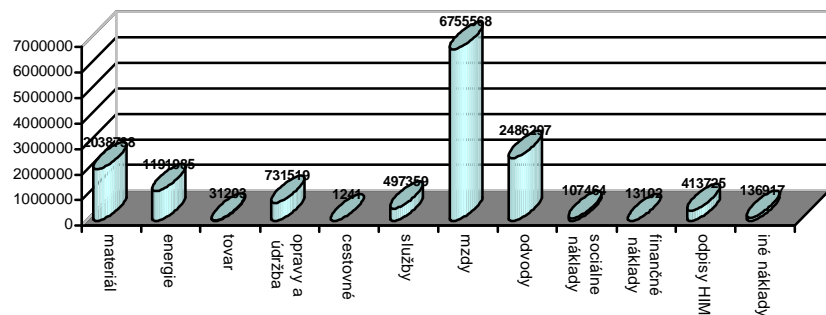
Výsledovka vybraných zariadení OSS za rok 2003

v tis Sk

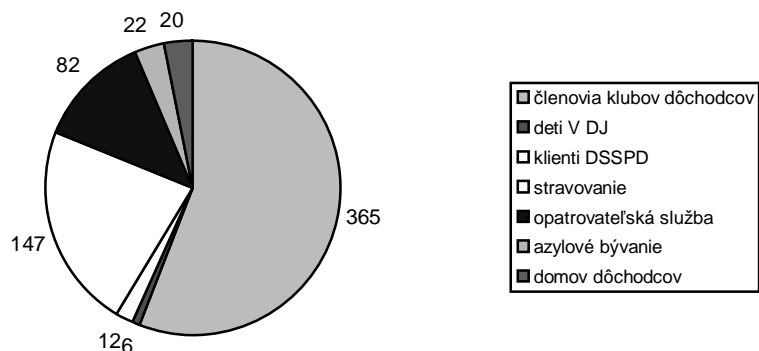
VÝNOSY									
Číslo účtu	Názov účtu	DSSPD	Jedáleň pri DSSPD	DOS Narcisová	DOS V.Srobára	DPOR	Útulok	Domov dôchodcov	Jedáleň pri DD
602	Tržby z predaja služieb	27	546	34	35	87	83	826	931
604	Tržby za predaný tovar								
644	Úroky z bežného účtu								
649	Iné ostatné výnosy	56		72	57			476	
69101	Prevádzk. dotácie zo ŠR (OU)		40						40
69107	Prev. dotácie z rozpočtu mesta	-2				-6			
69108	Dotácie krajskej samosprávy	1092	287	976	762	108	301	1940	287
Výnosy spolu		1175	873	1082	854	189	384	3242	1258
<i>Servisné náklady (správa)</i>		133	105	41	84	19	47	288	173
NÁKLADY									
501	Materiálové náklady	96	478	134	77	1	5	273	837
502	Spotreba energií	135	104	89	59	121	90	190	114
504	Predaný tovar								
511	Opravy a udrzovanie	74	21	123	20		32	132	7
512	Cestovné								
513	Náklady na reprezentáciu								
518	Ostatné služby	7	5	99	44	23	21	62	6
521	Mzdové náklady	668	294	498	457	27	231	1405	537
524	Zákonné sociálne náklady	248	116	184	173	11	87	531	192
527	Zákonné sociálne náklady	18	8	10	6	1	2	21	8
538	Ostat. nepriame dane, popl	1		1	1			4	
543	Odpis nevymoż. pohľadáv.								
542	Ostatné pokuty a penále								
548	Manká a škody								
549	Iné ostatné náklady	14	3	3	3	1	2	43	7
551	Odpisy HIM a NHIM	51	15					193	7
591	Daň z príjmov								
Náklady spolu		1312	1044	1141	840	185	470	2854	1715
Hospodársky výsledok		-137	-171	-59	14	4	-86	388	-457

Poznámka: V prevádzkových nákladoch jednotlivých zariadení nie sú rozpustené náklady Správy OSS zabezpečujúcej pre ne ekonomický, právny, personálny a materiálny servis, údržbu a opravy.

Prevádzkové náklady OSS v druhovom členení

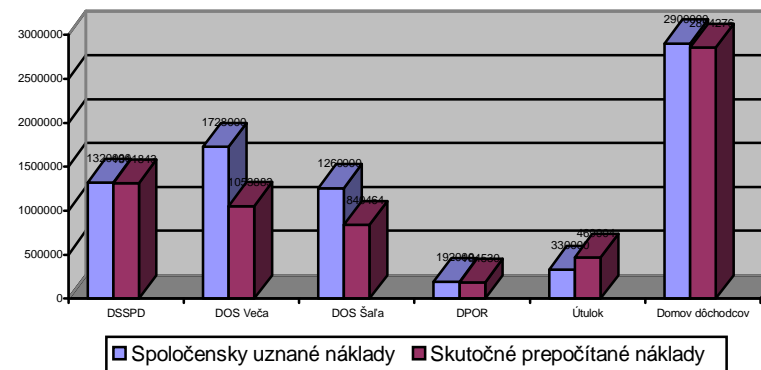


Zloženie klientov OSS podľa druhu služieb

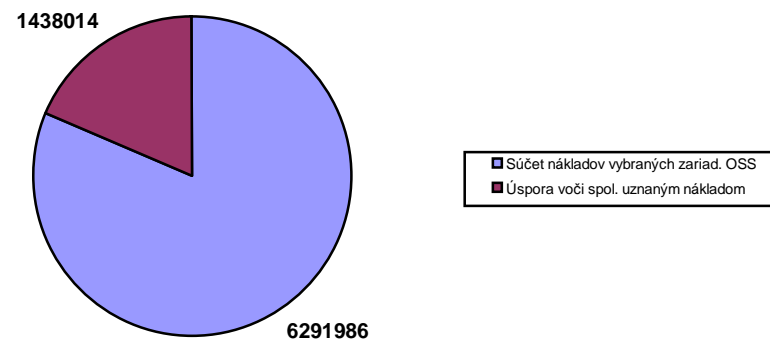


Komparácie

Komparácia spoločensky uznaných a skutočných nákladov vybraných zariadení OSS



Podiel prepočítaných nákladov na spoločensky uznaných nákladoch vybraných zariadení OSS



Oba grafy porovnávajú náklady vynaložené na poskytovanie vybraných druhov sociálnych služieb poskytovaných našou organizáciou so spoločensky uznanými nákladmi porovnateľných zariadení vyčíslenými vo vyhláske MPSVaR SR č. 578/2001 Z.z. o priemerných bežných výdavkoch a príjmoch na poskytovanie jednotlivých druhov sociálnych služieb. Priemerné spoločensky uznané náklady vybraných zariadení vyčíslené podľa uvedeného predpisu predstavujú 7 730 tis. Sk.

Vývoj hospodárenia OSS od roku 1995 do roku 2003

v tis. Sk

Čís. účtu	Názov účtu	Rok 1995	Rok 1996	Rok 1997	Rok 1998	Rok 1999	Rok 2000	Rok 2001	Rok 2002	Rok 2003
V Ý N O S Y										
602	Tržby za služby	704	1548	1878	1933	2021	1085	1 138	1705	3004
604	Tržby za tovar	35	32	29	23	27	18	21	30	38
644	Úroky z BÚ	12	10	24	20	38	32	20	19	16
649	Iné ostatné výnosy						9	37	14	1
649	Prisp.z fondu zam.	158	569	538	249	154	187	183	505	661
691	Dotácie zo ŠR-OS									1794
691	Prev.dotácie mesta	2700	3200	3300	3800	3800	3000	3 200	4210	3500
691	Dotácie ÚNSK	800	897	728	893	860	841	1 767	1814	5753
Výnosy spolu		4409	6256	6497	6918	6900	5172	6 366	8297	14767
N Á K L A D Y										
501	Spotreba materiálu	677	709	701	708	751	694	818	1455	2039
502	Spotreba energií	620	1240	1222	2058	1443	632	754	791	1192
504	Predaný tovar	25	22	22	17	20	13	17	24	31
511	Opravy a udržov.	161	197	133	90	114	67	239	54	732
512	Cestovné	2	10	3	1	5	4	9	2	1
518	Ostatné služby	262	550	445	350	352	323	366	419	497
521	Mzdové náklady	1795	2372	2639	2817	2746	2 485	2 637	3739	6756
524	Zákonné soc. poist.	631	868	958	1047	987	862	923	1346	2486
525	Ostat. sociál. Poist.	4	5	7	6	6				
527	Zákonné soc. nákl.	11	21	24	23	23	25	44	66	108
538	Ostat.nepr. dane			4	1		7	8	16	9
542	Ostatné pokuty					16		0		
543	Odpis nevym. pohľ			2	1	1		2	1	
548	Manká a škody							19		
549	Iné ostatné náklady	23	26	32	69	104	95	73	100	137
551	Odpisy HIM, NHIM	146	172	247	313	321	385	186	216	414
591	Daň z príjmov			1	2	6	5	3	3	3
Náklady spolu		4357	6192	6440	7503	6895	5597	6 098	8232	14405
HOSPOD.VÝSLEDOK		52	64	57	- 585	5	-425	268	65	362

Stav finančného majetku OSS

v Sk

Druh majetku	Číslo účtu	Stav 31.12.2002	Stav 31.12.2003
Bežný účet	241	643 910,68	1 238 250,64
Účet fondu reprodukcie HIM	24301	151 085,51	559 902,51
Účet sociálneho fondu	24302	10 694,20	10 246,80
Účet rezervného fondu	24303	369 295,64	380 925,86
Bežný účet prostriedkov štát. rozpočtu	245	1 648,15	239 989,55
Pokladničná hotovosť	261	5 539,90	6 431,00
Peniaze na ceste	262	309,44	403,83
Ceniny	263	103,00	161,00
Finančný majetok spolu		1 182 586,52	2 436 311,19

Stav majetku v správe OSS

v Sk

Druh majetku	Čís. účtu	Nadobúdacia hodnota	Účtovná hodnota	
			Stav k 31.12.2002	Stav k 31.12.2003
Dlhodobý nehmotný majetok	013	178 300,60	83 656,00	66 724,00
Dlhod. hmotný majetok spolu	02	12 740 544,35	10 950 018,60	10 453 130,60
- z toho budovy	021	11 744 279,00	10 635 303,00	10 344 182,50
- z toho stroje	022	587 468,35	314 715,60	108 948,10
- z toho dopravné prostriedky	023	408 797,00	0,00	0,00
Drobný dlhod. hmotný majetok	028	849 429,45	0,00	0,00
Materiálové zásoby	112	55 546,99	55 546,99	94 809,84
Tovar na sklade	132	5 975,70	5 975,70	4 851,40
Majetok spolu		13 829 797,09	11 095 197,29	10 619 515,84

Naši sponzori

Ďakujeme všetkým priaznivcom a sponzorom, ktorí prispeli v roku 2003 na našu činnosť, aktivity, zlepšenie materiálnych a technických podmienok:

*
A+A Szabó Marketing, s.r.o. Šaľa
*
Ing. Štefan Bartošovič, Šaľa
Balušková Izabela – Potraviny BEJA, Šaľa
*
Edas – Edita Pappová, Šaľa-Veča
*
Gogová Helena, Šaľa
*
MUDr. Ivicze František, Šaľa
*
Mgr.žur. Jaššová Alena, Šaľa
*
Mestská knižnica, Šaľa
*
Karasz Zoltán, MIK, s.r.o., Šaľa
rodina Kočišová, Šaľa
*
Lenická Anna, Horná Kráľová
LUKY MZ, Zdeno Malcho, Šaľa
*
Menert, s.r.o., Šaľa
Mesároš Imrich, Šaľa
Microwell, s.r.o. Šaľa, Ing. Tibor Kováč, Ing. Vladimír Kopáček
*
Nábytok HALÁSZ - Vojtech Halász, Šaľa-Veča
*
Opravovňa hodín - Peter Boháč Šaľa
*

*
Parter – Michaela Mederlyová, Šaľa
Pneuservis Hučko – Štefan Hučko, Šaľa-Veča
PosAm, s.r.o., Bratislava
Ing. Polónyi Miroslav, Šaľa
PHOBOS CORPORATION, s.r.o., Šaľa
ProCS, s.r.o. Šaľa
PRO VITAE, občianske združenie Šaľa
Ing. Psotová Helena, Šaľa
*
RENTA Močenok – Jozef Šimko
*
SARIANA Slovensko, s.r.o., Šaľa
Slovenský červený kríž, miestny spolok v Šali
rodina Škandíková, Šaľa
rodina Švédova, Šaľa
*
Mgr. Takáč Vladimír, Šaľa
TESCO, Hypermarket Šaľa-Veča
Trenčianska nadácia, Mládežnícka 2, Trenčín
Rodina Túrociová, Šaľa
*
Varchulík Karol, Jánošíkova ul., Šaľa
VECTOR travel agency, Ul. SNP, Šaľa
*
Zbor pre občianske záležitosti mesta Šaľa
*

OBSAH

Úvod	2
Prehľad poskytovaných služieb a zariadení	3
Kontakty	5
Aktivity OSS a jej zariadení	8
Detské jasle	9
Domov sociálnych služieb pre deti	11
Domov dôchodcov NÁDEJ	14
Domov pre osamelých rodičov	17
Jedálne pre dôchodcov	19
Domy s opatrovateľskou službou	22
Kluby dôchodcov – všeobecne	26
Klub dôchodcov č. 1, Horná ul.	27
Klub dôchodcov č. 2, Kráľovská ul.	29
Klub dôchodcov č. 3, Narcisová ul.	31
Klub zdravotne postihnutých občanov	33
Útulok	35
Terénna opatrovateľská služba	37
Správa OSS	39
Prehľad vybraných úkonov OSS v roku 2003	40
Personálne údaje	42
Ročná účtovná závierka	43
Komparácie	48
Vývoj hospodárenia OSS v rokoch 1994-2003	49
Stav majetku OSS	50
Naši sponzori	51
Obsah	53
Contents	54

Organisation for welfare work

ANNUAL REPORT 2003

CONTENTS

Foreword
Review of afford services and furnishings
Contacts
Activities OWW and its furnishings
Public nursery
Home of social services for children
Home for pensioners
Home for lonely parents
Canteens for pensioners
Houses with keeping service
Seniors' clubs
On health handicapped citizens club
Keeping service at home
Shelter
OWW administration
Review of selected operations OWW in the year 2003
Personnel dates
Financial reports
Comparisons
Development of economy of OEE during 1994 – 2003
State of property of OWW
Our sponsors

Spracoval: kolektív zamestnancov OSS mesta Šaľa pod
vedením Dr. Ľubora Gála
Štatutárny orgán: Dr. Ľubor Gál, riaditeľ
Jazyková úprava: Mgr. Jarmila Sedláková
Fotografie: archív OSS

Vyšlo nákladom 250 ks v marci 2003.